



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 219

Seduta del

Sitzung vom

13/05/2019

Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati :

An der Sitzung im Stadtratssaal nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
BAUR CHRISTOPH	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
FRANCH MONICA	Assessora / Stadträtin	X	
LORENZINI MARIA LAURA	Assessora / Stadträtin	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
WALCHER LUIS	Assessore / Stadtrat	X	

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

AGGIORNAMENTO PARZIALE ED APPROVAZIONE DELLE GRADUATORIE PER LA VENDITA DI PRODOTTI DEL SETTORE ALIMENTARE E DEL SETTORE NON ALIMENTARE DEI TITOLARI DI POSTEGGIO PRESSO IL MERCATO DI PIAZZA VITTORIA SOGGETTI ALLO SPOSTAMENTO TEMPORANEO PER I LAVORI DI COSTRUZIONE DEL PARCHEGGIO SOTTERRANEO IN PIAZZA VITTORIA APPROVATE CON DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE N. 31/2014

TEILWEISE AKTUALISIERUNG UND GENEHMIGUNG DER MIT STADTRATSBESCHLUSS NR. 31/2014 GENEHMIGTEN RANGORDNUNGEN FÜR DEN VERKAUF VON PRODUKTEN IM BEREICH LEBENSMITTEL UND NICHT-LEBENSMITTEL DER INHABER VON STANDPLÄTZEN BEIM MARKT AM SIEGESPLATZ, DIE WEGEN DER BAUARBEITEN AN DER TIEFGARAGE AM SIEGESPLATZ VORÜBERGEHEND VERLEGT WERDEN MÜSSEN

Preso atto che in vista dello spostamento parziale del mercato del sabato di Piazza Vittoria, al fine di permettere l'avvio dei lavori per la costruzione del parcheggio di Piazza della Vittoria, sono state approvate, con deliberazione della Giunta Comunale n. 31 del 05.02.2014, le graduatorie per la vendita di prodotti del settore alimentare e del settore non alimentare dei titolari di posteggio presso il mercato di Piazza Vittoria;

considerato che prima dell'approvazione delle citate graduatorie l'Ufficio Attività economiche e concessioni ha notificato a tutti i titolari di posteggio del mercato di Piazza Vittoria l'avvio del procedimento per la predisposizione delle graduatorie, avvisando che ciascun titolare poteva presentare all'Amministrazione Comunale dal 05.08.2013 al 15.09.2013 tutta la documentazione ritenuta utile e comprovante la presenza del titolare al mercato in maniera certa e continuativa prima del 01.01.1977;

preso atto che il Comune di Bolzano disponeva della documentazione che comprovava le presenze al mercato dal 01.01.1977, quindi l'anzianità di frequenza presa in considerazione decorreva dal 01.01.1977;

considerato che, come da deliberazione della Giunta comunale n. 31/2014, alcuni posteggi sono stati istituiti in un secondo momento e che quindi la data di presenza al mercato è successiva al 01.01.1977;

preso atto che alcuni titolari di posteggio avevano presentato osservazioni e/o documentazione nei termini previsti;

considerato che l'Ufficio Attività economiche e concessioni ha provveduto dunque a ricostruire la storia di ciascun posteggio e con provvedimento della Giunta Comunale n. 31/2014 sono state deliberate e approvate le due graduatorie e nello specifico:

- 1) l'anzianità di frequenza presso il mercato per ciascun posteggio;
- 2) l'inizio di attività per ciascun titolare di posteggio;

Im Hinblick auf die teilweise Verlegung des Samstagmarktes am Siegesplatz, um den Beginn der Arbeiten für die Errichtung der Tiefgarage zu ermöglichen, wurden mit Stadtratsbeschluss Nr. 31 vom 05.02.2014 die Rangordnungen für den Verkauf von Produkten im Bereich Lebensmittel und Nicht-Lebensmittel der Inhaber der Standplätze beim Markt am Siegesplatz genehmigt.

Vor der Genehmigung der genannten Rangordnungen hat das Amt für Wirtschaftstätigkeiten und Konzessionen allen Inhabern der Standplätze die Einleitung des Verfahrens betreffend die Erstellung der Rangordnungen zugestellt und darauf hingewiesen, dass vom 05.08.2013 bis zum 15.09.2013 sämtliche Unterlagen abgegeben werden können, aus welchen eindeutig die andauernde Teilnahme am Markt am Siegesplatz auch schon vor dem 01.01.1977 hervorgeht.

Da die Stadtgemeinde Bozen über sämtliche Dokumentation betreffend die Teilnahme am Markt am Siegesplatz ab dem 01.01.1977 verfügt, wird für die Berechnung bzw. die Erstellung der Rangordnung dieser Zeitraum verwendet.

Wie aus dem Stadtratsbeschluss Nr. 31/2014 hervorgeht, sind einige Standplätze erst nachfolgend errichtet worden, weshalb die Anwesenheitsdauer am Markt eine andere ist als der 01.01.1977, und zwar:

Einige Inhaber von Standplätzen haben Einwände und/oder Unterlagen in der vorgesehenen Frist eingereicht.

Das Amt für Wirtschaftstätigkeiten und Konzessionen hat die Geschichte eines jeden Standplatzes rekonstruiert und mit Stadtratsbeschluss Nr. 31/2014 wurden die zwei nachstehenden Rangordnungen beschlossen und genehmigt:

- 1) die Anwesenheitsdauer am Markt für jeden Standplatz;
- 2) der Beginn der Handelstätigkeit für jeden einzelnen Standplatzinhaber.

preso atto che la citata deliberazione non è stata impugnata e che quindi sono fissate l'anzianità di frequenza per ciascun posteggio, nonché l'inizio di attività per ciascun titolare di posteggio;

preso altresì atto che, come previsto dalla stessa deliberazione della Giunta Comunale n. 31/2014, dall'approvazione delle graduatorie potranno esserci dei cambiamenti in capo ai titolari dei posteggi, dovuti alla stipula di futuri contratti di cessione d'azienda, e quindi si renderà necessario procedere all'aggiornamento delle medesime, limitatamente all'inizio dell'attività di ciascun titolare di posteggio;

considerato che nel corso del 2019 verranno avviati i lavori per la costruzione del parcheggio di Piazza della Vittoria e pertanto sarà necessario spostare n. 141 posteggi;

ritenuto pertanto opportuno, anche in accordo con le associazioni di categoria ed i rappresentanti degli ambulanti, procedere all'aggiornamento parziale ed all'approvazione delle graduatorie approvate con la citata deliberazione, unicamente per i titolari di posteggio presso il mercato del sabato di Piazza Vittoria interessati dallo spostamento temporaneo durante detti lavori;

preso atto che, al fine di stabilire una finestra temporale certa, è stato altresì concordato, con le citate associazioni ed i rappresentanti degli ambulanti, di considerare le variazioni relative alla titolarità dei posteggi intervenute dall'approvazione delle precedenti graduatorie sino al 31.12.2018;

preso atto che dall'approvazione delle citate graduatorie al 31.12.2018 vi sono stati dei cambiamenti in capo ad alcuni titolari di posteggi, dovuti alla stipula di contratti di cessione d'azienda;

considerato che i criteri adottati dal Comune di Bolzano per l'aggiornamento parziale delle graduatorie sono quelli previsti dalla normativa vigente (D.P.G.P. n. 39/2000 art. 26, comma 4), nello specifico è stata presa in considerazione l'anzianità di frequenza,

Der genannte Beschluss wurde nicht angefochten. Daher wurden die Anwesenheitsdauer für jeden Standplatz sowie der Handelstätigkeitsbeginn für jeden Standplatzzinhaber festgelegt.

Wie im Stadtratsbeschluss Nr. 31/2014 angeführt, können sich nach der Genehmigung der Rangordnungen für die Inhaber der Standplätze beim Abschluss von künftigen Verträgen zur Betriebsabtretung Veränderungen ergeben, weshalb es für notwendig erachtet wird, die Rangordnungen zu aktualisieren, u.zw. beschränkt auf den Beginn der Handelstätigkeit eines jeden Standplatzzinhabers.

Im Laufe von 2019 wird mit den Arbeiten für die Errichtung der Tiefgarage am Siegesplatz begonnen und daher müssen 141 Standplätze verlegt werden.

Im Einvernehmen mit den Berufsverbänden und den Vertretern der Wanderhändler soll die teilweise Aktualisierung und Genehmigung der Rangordnungen der Standplatzzinhaber beim Samstagmarkt auf dem Siegesplatz ausschließlich in Bezug auf jene, die von der vorübergehenden Verlegung betroffen sind, vorgenommen werden, um die entsprechenden Standplätze zuzuweisen.

Weiters wurde mit den genannten Berufsverbänden und Vertretern der Wanderhändler vereinbart, die Änderungen bezüglich der Inhaberschaft an den Ständen, die im Zeitraum von der Genehmigung der vorherigen Rangordnung bis zum 31.12.2018 eingetreten sind, zu berücksichtigen, damit ein genaues Zeitfenster festgelegt werden kann.

Seit der Genehmigung der Rangordnungen haben sich bis zum 31.12.2018 für einige Inhaber der Standplätze Veränderungen infolge des Abschlusses von Verträgen zur Betriebsabtretung ergeben.

Für die teilweise Aktualisierung der Rangordnungen werden die von den geltenden Gesetzesbestimmungen (D.LH. vom 30.10.2000, Nr. 39, Art. 26, Abs. 4) vorgesehenen Kriterien verwendet, insbesondere wird der Zeitpunkt

deliberata ed approvata per ciascun posteggio del mercato di Piazza Vittoria con deliberazione n. 31 del 05.02.2014 della Giunta Comunale. A parità di anzianità di frequenza è stata data quindi precedenza a coloro che hanno iniziato prima l'attività. Nel caso di trasformazione di una ditta individuale in una società, di semplice mutamento della forma societaria e di cessione dell'azienda familiare tra coniugi o tra genitori e figli, è stato comunque considerato valido l'inizio originario dell'attività;

rilevato che l'Ufficio Attività economiche e concessioni ha quindi notificato ai titolari dei posteggi presso il mercato del sabato di Piazza Vittoria, interessati dallo spostamento per i lavori di costruzione del parcheggio interrato, l'avvio del procedimento per l'aggiornamento parziale e l'approvazione delle graduatorie dei titolari di posteggio presso il mercato del sabato di Piazza Vittoria soggetti allo spostamento temporaneo, comunicando che ciascun titolare aveva quindici giorni dal ricevimento dell'avvio per la presentazione di osservazioni e/o documentazione utile ai fini dell'aggiornamento parziale delle graduatorie;

considerato che le seguenti imprese presenti al mercato del sabato di Piazza Vittoria hanno presentato osservazioni e/o documentazione nel termine assegnato:

1. Quinzani Mauro
2. Boscolo Marco
3. F.Ili/Gebr. Zampiero Paolo & C. sas/KG
4. Società/Ges. Nervo R.S. sas/KG di/des Nervo Ivan & C.
5. Bertacche Antonio
6. Macris di/von Marcolungo Alfonso e/und Principe Cristina & C. snc/OHG
7. Parth Wolfgang
8. Taouti Mohamed & C. snc/OHG
9. Lederwaren Lochmann di/des Lochmann Alfred Josef & Co sas/KG
10. Geiser Daniela

berücksichtigt, seitdem der Antragsteller am betreffenden Ort handelstätig ist, welcher für die einzelnen Standplätze auf dem Siegesplatz bereits mit dem Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 31 vom 05.02.2014 festgelegt worden ist. Bei sonst gleichen Bedingungen hat jener Antragsteller den Vorrang, der die Handelstätigkeit schon länger ausübt. Bei Umwandlung einer Einzelfirma in eine Gesellschaft, bei einfacher Änderung der Gesellschaftsform sowie bei Abtretung des Familienbetriebes zwischen Eheleuten oder Eltern und Kindern wird der ursprüngliche Tätigkeitsbeginn für gültig erachtet.

Das Amt für Wirtschaftstätigkeiten und Konzessionen hat allen Inhabern der Standplätze beim Samstagmarkt am Siegesplatz, die von der Verlegung wegen der Bauarbeiten für die Tiefgarage betroffen sind, die Einleitung des Verfahrens zur teilweisen Aktualisierung und Genehmigung der Rangordnungen der Standplatzzinhaber beim Samstagmarkt am Siegesplatz mitgeteilt. Es wurde darauf hingewiesen, dass jeder Inhaber innerhalb von fünfzehn Tagen ab Erhalt der Mitteilung Einwände und/oder Unterlagen, die im Hinblick auf die teilweise Aktualisierung der Rangordnungen nützlich sind, einreichen kann.

Nachstehende Handelsunternehmen bzw. -betriebe, die einen Verkaufsstand am Samstagmarkt auf dem Siegesplatz betreiben, haben in der vorgesehenen Frist Einwände eingebracht und/oder Unterlagen vorgelegt:

11. Seck MBP di/von Mboup Serigne Modou

verificato che in capo ai seguenti titolari di posteggio non sono intervenuti cambiamenti dovuti alla stipula di contratti di cessione d'azienda dall'approvazione delle graduatorie di cui alla deliberazione della Giunta Comunale n. 31/2014 al 31.12.2018, pertanto non sono state prese in considerazione le relative osservazioni e/o documentazione presentate:

1. Boscolo Marco (Piazza Vittoria - fila 2 posto 30);
2. F.lli Zampiero Paolo & C. sas (Piazza Vittoria - fila 13 posto 15);
3. Società Nervo R.S. sas di Nervo Ivan & C. (Piazza Vittoria - fila 11 posto 2);
4. Lederwaren Lochmann di/von Lochmann Alfred Josef & Co sas/KG (Piazza Vittoria - fila 2 posto 26; fila 2 posto 27; fila 2 posto 28 e fila 3 posto 10);
5. Macris di Marcolungo Alfonso e Principe Cristina & C. snc (Piazza Vittoria - fila 12 posto 6 e fila 12 posto 7);

preso atto che le seguenti imprese hanno presentato osservazioni e/o documentazione inerente l'inizio di attività del predecessore del posteggio - le prime due hanno ribadito quanto contenuto nelle osservazioni e nella documentazione trasmessa anche in sede di audizione - tuttavia tali inizi di attività non possono essere presi in considerazione in quanto non soddisfano i requisiti previsti dall'art. 26, co. 4 del D.P.G.P. 39/2000:

1. Bertacche Antonio (Piazza Vittoria - fila 7 posto 2; fila 9 posto 1; fila 9 posto 2);
2. Geiser Daniela (Piazza Vittoria - fila 2 posto 25);

Bei den folgenden Standplatzzinhabern haben sich seit der Genehmigung der Rangordnungen mit Stadtratsbeschluss Nr. 31/2014 und bis zum 31.12.2018 keine Änderungen infolge des Abschlusses von Verträgen zur Betriebsabtretung ergeben und daher wurden die eingereichten Einwände und/oder Unterlagen nicht berücksichtigt:

1. Boscolo Marco (Siegesplatz - Reihe 2 Standplatz 30)
2. Gebr. Zampiero Paolo & C. KG (Siegesplatz - Reihe 13 Standplatz 15)
3. Firma Nervo R.S. KG des Nervo Ivan & C. (Siegesplatz - Reihe 11 Standplatz 2)
4. Lederwaren Lochmann des Lochmann Alfred Josef & Co KG (Siegesplatz - Reihe 2 Standplatz 26; Reihe 2 Standplatz 27; Reihe 2 Standplatz 28 e Reihe 3 Standplatz 10)
5. Macris von Marcolungo Alfonso und Principe Cristina & C. OHG (Siegesplatz - Reihe 12 Standplatz 6 und Reihe 12 Standplatz 7)

Nachstehende Betriebe haben Einwände und/oder Unterlagen betreffend den Tätigkeitsbeginn des Vorgängers des Standplatzes vorgelegt; die beiden ersten haben - auch in der Anhörung - erneut bekräftigt, was in den übermittelten Einwänden und Unterlagen bereits enthalten war. Dieser Tätigkeitsbeginn kann jedoch nicht berücksichtigt werden, weil die Voraussetzungen gemäß Art. 26, Abs. 4 des D.LH. 39/2000 nicht gegeben sind:

1. Bertacche Antonio (Siegesplatz - Reihe 7 Standplatz 2; Reihe 9 Standplatz 1; Reihe 9 Standplatz 2)
2. Geiser Daniela (Siegesplatz - Reihe 2 Standplatz 25)

3. Seck MBP di Mboup Serigne Modou
(Piazza Vittoria – fila 2 posto 21);

preso altresì atto che l'impresa Bertacche Antonio nelle proprie osservazioni ed in sede di audizione rappresentava che non c'è stato alcun contratto di cessione d'azienda tra Bertacche Roberto e Montibeller Bruno (Piazza Vittoria – fila 9 posto 1 e fila 9 posto 2);

verificato che tra le imprese Bertacche Roberto e Montibeller Bruno è stato autorizzato con nota del 30.05.2014, prot. n. 37851 del 03.06.2014, dall'Ufficio Attività economiche e concessioni lo scambio di posteggi; invero Bertacche Roberto, titolare dei posteggi di Piazza Vittoria fila 9, posto 1 e 2 ha scambiato gli stessi con quelli di Piazza Vittoria fila 10 posto 1 e 2 di cui era titolare Montibeller Bruno; pertanto Bertacche Roberto era diventato titolare dei posteggi di Piazza Vittoria fila 10, posti 1 e 2 e Montibeller Bruno dei posteggi di Piazza Vittoria fila 9, posti 1 e 2; nella graduatoria dovranno essere inseriti nelle note tali passaggi, anche per i posteggi di Piazza Vittoria fila 10, posti 1 e 2 di cui è titolare Calzature MD snc;

preso atto che l'impresa Quinzani Mauro (Piazza Vittoria – fila 2 posto 18 e fila 9 posto 7) ha presentato documentazione inerente l'inizio attività dell'impresa di Agneti Assunta (Piazza Vittoria – fila 2 posto 17), tuttavia i due contratti di cessione d'azienda sono intervenuti, uno con l'impresa Hu Ruinan e l'altro con l'impresa Taouti Jamila, pertanto il citato inizio di attività non può essere preso in considerazione in quanto non soddisfa i requisiti previsti dall'art. 26, co. 4 del D.P.G.P. 39/2000; l'inizio attività da indicare in graduatoria è 06.06.2005 (data di inizio attività dell'impresa individuale Quinzani Mauro);

3. Seck MBP des Mboup Serigne Modou
(Siegesplatz – Reihe 2 Standplatz 21)

Das Unternehmen Bertacche Antonio behauptete in seinen Einwänden und bei der Anhörung, dass es keinen Vertrag zur Betriebsabtretung zwischen Bertacche Roberto und Montibeller Bruno (Siegesplatz – Reihe 9 Standplatz 1 und Reihe 9 Standplatz 2) gibt.

Zwischen den Unternehmen Bertacche Roberto und Montibeller Bruno wurde mit Schreiben vom 30.05.2014, Prot.Nr. 37851 vom 03.06.2014, des Amtes für Wirtschaftstätigkeiten und Konzessionen der Standplatztausch ermächtigt. Herr Bertacche Roberto, Inhaber der Standplätze am Siegesplatz - Reihe 9, Standplatz 1 und 2, hat diese mit jenen am Siegesplatz - Reihe 10, Standplatz 1 und 2 (Inhaber Montibeller Bruno) getauscht. Bertacche Roberto ist daher der Inhaber der Standplätze am Siegesplatz – Reihe 10, Standplatz 1 und 2 und Montibeller Bruno der Standplätze am Siegesplatz – Reihe 9, Standplatz 1 und 2 geworden. In der Rangordnung müssen in den Anmerkungen diese Übergänge angeführt werden, auch für die Standplätze am Siegesplatz – Reihe 10, Standplatz 1 und 2, deren Inhaber Calzature MD snc ist.

Das Unternehmen Quinzani Mauro (Siegesplatz – Reihe 2 Standplatz 18 und Reihe 9 Standplatz 7) hat Unterlagen zum Tätigkeitsbeginn des Unternehmens von Agneti Assunta (Siegesplatz – Reihe 2, Standplatz 17) abgegeben. Die zwei Verträge zur Betriebsabtretung wurden jedoch mit dem Unternehmen Hu Ruinan bzw. mit dem Unternehmen Taouti Jamila abgeschlossen. Dieser Tätigkeitsbeginn kann also nicht berücksichtigt werden, weil die Voraussetzungen gemäß Art. 26, Abs. 4 des D.LH. 39/2000 nicht gegeben sind. Der in der Rangordnung anzuführende Tätigkeitsbeginn ist der 06.06.2005 (Tätigkeitsbeginn der Einzelfirma Quinzani Mauro).

preso atto che la Soc. Macris di Marcolungo Alfonso e Principe Cristina & C. snc (Piazza Vittoria - fila 11 posto 6) nelle proprie osservazioni rappresenta che la società è stata costituita nel 1992, tuttavia la vigente normativa (D.P.G.P. n. 39/2000 art. 26, comma 4) fa espressamente riferimento all'inizio dell'attività; l'inizio originario dell'attività della Crilù snc è 01.04.2001, come anche da deliberazione della Giunta Comunale n. 31/2014 per i posteggi di Piazza Vittoria fila 12, posti 6 e 7 che non hanno subito modifiche in capo alla titolarità dall'approvazione delle graduatorie di cui alla deliberazione della Giunta Comunale n. 31/2014 al 31.12.2018;

constatato che l'impresa individuale Parth Wolfgang ha comunicato ed allegato documentazione attestante la cessione del ramo d'azienda dall'impresa Laimer Georg (Piazza Vittoria, fila 4 posto 8) all'impresa Parth Wolfgang;

preso atto che l'impresa individuale Parth Wolfgang ha allegato due visure camerali, una dell'impresa individuale Parth Wolfgang con inizio attività 21.12.2015 e l'altra della Sportmode Parth di Wolfgang Parth & Co snc con inizio attività 27.09.1985;

verificato che la Soc. Sportmode Parth di Wolfgang Parth & Co snc è ancora attiva e che pertanto l'inizio di attività 27.09.1985 non può essere presa in considerazione in quanto non soddisfa i requisiti previsti dall'art. 26, co. 4 del D.P.G.P. 39/2000; l'inizio attività da indicare in graduatoria è 21.12.2015 (data di inizio attività dell'impresa individuale Parth Wolfgang);

preso atto che l'impresa Marwal sas di Raffener Walter ha comunicato che la stessa è titolare del posteggio di Piazza Vittoria fila 10, posto 5 e non anche di quello di Piazza Vittoria fila 10, posto 6, il cui titolare è l'impresa Sepulveda Salinas Juan Tommy;

verificato che titolare del posteggio di Piazza Vittoria, fila 10, posto 6 è l'impresa Sepulveda Salinas Juan Tommy; nella

Die Ges. Macris von Marcolungo Alfonso und Principe Cristina & C. OHG (Siegesplatz - Reihe 11 Standplatz 6) behauptet in ihren Einwänden, dass die Gesellschaft im Jahr 1992 gegründet wurde, aber die geltenden Bestimmungen (D.LH. Nr. 39/2000, Art. 26, Absatz 4) beziehen sich ausdrücklich auf den Tätigkeitsbeginn. Der Beginn der Tätigkeit der Crilù snc erfolgte am 01.04.2001. Auch für die Standplätze am Siegesplatz - Reihe 12, Standplatz 6 und 7 ist keine Änderung bei der Inhaberschaft ab der Genehmigung der Rangordnungen gemäß Stadtratsbeschluss Nr. 31/2014 bis zum 31.12.2018 eingetreten.

Das Einzelunternehmen Parth Wolfgang hat die Unterlagen übermittelt, die die Betriebsabtretung vom Unternehmen Laimer Georg (Siegesplatz - Reihe 4, Standplatz 8) an das Unternehmen Parth Wolfgang bescheinigen.

Das Einzelunternehmen Parth Wolfgang hat zwei Bescheinigungen der Handelskammer beigelegt: eine des Einzelunternehmens Parth Wolfgang mit Tätigkeitsbeginn am 21.12.2005 und eine andere der Sportmode Parth des Wolfgang Parth & Co Ohg mit Tätigkeitsbeginn am 27.09.1985.

Die Ges. Sportmode Parth des Wolfgang Parth & Co. Ohg ist noch aktiv. Daher kann der Tätigkeitsbeginn am 27.09.1985 nicht berücksichtigt werden, weil die Voraussetzungen gemäß Art. 26, Abs. 4 des D.LH. 39/2000 nicht gegeben sind. Der in der Rangordnung anzuführende Tätigkeitsbeginn ist der 21.12.2015 (Datum des Tätigkeitsbeginns des Einzelunternehmens Parth Wolfgang).

Das Unternehmen Marwal KG des Raffener Walter hat die Inhaberschaft des Standplatzes am Siegesplatz - Reihe 10, Standplatz 5 mitgeteilt, aber nicht jene des Standplatzes am Siegesplatz - Reihe 10, Standplatz 6, dessen Inhaber hingegen das Unternehmen Sepulveda Salinas Juan Tommy ist.

Inhaber des Standplatzes am Siegesplatz - Reihe 10, Standplatz 6 ist das Unternehmen Sepulveda Salinas Juan Tommy. In der

graduatoria dovrà essere quindi inserita l'impresa Sepulveda quale titolare del citato posteggio; l'inizio attività da indicare è 01.04.2003 (data di inizio attività dell'impresa individuale Sepulveda);

accertato che, come indicato nelle osservazioni e ribadito in sede di audizione, l'impresa individuale Taouti Mohamed si è trasformata nella società Taouti Mohamed & C. snc e pertanto soddisfa i requisiti previsti dall'art. 26, co. 4 del D.P.G.P. 39/2000; inizio dell'attività da inserire nella graduatoria è 24.07.1998 (data di inizio attività dell'impresa individuale Taouti Mohamed) e non 22.12.2003;

preso atto che l'impresa ElZarka Hoda (Piazza Vittoria – fila 12, posto 2 e fila 12, posto 3) ha comunicato che Monirul Hoque ha venduto ad Singer Abdelaziz e che lo stesso ha poi venduto a Elzarka Hoda e non che Monirul Hoque ha venduto a Elzarka Hoda; nella graduatoria dovrà essere aggiunta nelle note tale cessione di ramo d'azienda;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

Rangordnung muss daher das Unternehmen Sepulveda als Inhaber des genannten Standplatzes eingetragen werden. Der anzuführende Tätigkeitsbeginn ist der 01.04.2003 (Datum des Tätigkeitsbeginns des Einzelunternehmens Sepulveda).

Gemäß den Einwänden und Bekräftigungen bei der Anhörung wurde das Einzelunternehmen Taouti Mohamed in die Ges. Taouti Mohamed & C. snc umgewandelt und entspricht daher den Voraussetzungen gemäß Art. 26, Abs. 4 des D.LH. 39/2000. Der in der Rangordnung anzuführende Tätigkeitsbeginn ist der 24.07.1998 (Datum des Tätigkeitsbeginns des Einzelunternehmens Taouti Mohamed) und nicht der 22.12.2003.

Das Unternehmen ElZarka Hoda (Siegesplatz – Reihe 12, Standplatz 2 und Reihe 12, Standplatz 3) hat mitgeteilt, dass Monirul Hoque an Singer Abdelaziz verkauft hat und dieser wiederum an Elzarka Hoda; es hat also nicht Monirul Hoque an Elzarka Hoda verkauft. In der Rangordnung muss diese Betriebsabtretung in den Anmerkungen angeführt werden.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

1. di aggiornare parzialmente, per i motivi specificati in premessa, le graduatorie dei titolari di posteggio presso il mercato del sabato di Piazza Vittoria, per la vendita di prodotti del settore alimentare e non alimentare, soggetti allo spostamento temporaneo, approvate con deliberazione della Giunta comunale n. 31 del 05.02.2014;

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

1. aus den eingangs erwähnten Gründen die Rangordnungen die mit Stadtratsbeschluss nr. 31 vom 05.02.2014 genehmigten Rangordnungen der Inhaber von Standplätzen beim Samstagmarkt am Siegesplatz für den Verkauf im Bereich Lebensmittel und Nicht-Lebensmittel, die von der vorübergehenden Verlegung betroffen sind, teilweise zu aktualisieren.

2. di approvare, per i motivi specificati in premessa, le graduatorie per la vendita di prodotti alimentari e per la vendita di prodotti non alimentari, unicamente per i titolari di posteggio presso il mercato del sabato di Piazza Vittoria, interessati dallo spostamento temporaneo durante i lavori di costruzione del parcheggio di Piazza della Vittoria, che si allegano alla presente deliberazione formandone parte integrante e sostanziale;
 3. di prendere atto che la presente deliberazione non comporta spesa.
2. Aus den in der Prämisse angeführten Gründen werden die Rangordnungen für den Verkauf von Lebensmitteln und von Nicht-Lebensmitteln ausschließlich für die Standplatzzinhaber beim Samstagmarkt auf dem Siegesplatz, die von der vorübergehenden Verlegung aufgrund der Errichtung einer Tiefgarage unter dem Platz selbst betroffen sind, genehmigt. Diese werden diesem Beschluss beigelegt und sind ein vollinhaltlicher und wesentlicher Bestandteil davon.
 3. Der vorliegende Beschluss bringt keine Ausgabe mit sich.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
